

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

SÉANCE DU 18 JUIN 1947.

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères chargée d'examiner le projet de loi approuvant les conventions adoptées à Genève les 20 juin 1936 et 27 juin 1939 par la Conférence Internationale du Travail, au cours de ses 20^e et 25^e sessions et relatives au recrutement des travailleurs indigènes et au contrat de travail des travailleurs indigènes.

(Voir les nos 17, 192 (session de 1946-1947) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 29 avril et 8 mai 1947.)

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1946-1947.

VERGADERING VAN 18 JUNI 1947.

Verslag uit naam van de Commissie van Buitenlandse Zaken belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot goedkeuring van de te Genève op 20 Juni 1936 en 27 Juni 1939, door de Internationale Arbeidsconferentie in haar 20^e en haar 25^e zittingstijd aangenomen overeenkomsten betreffende de aanwerving van de inlandse arbeiders en het arbeidscontract van de inlandse arbeiders.

(Zie de nrs 17, 192 (zitting 1946-1947) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 29 April en 8 Mei 1947.)

Présents : MM. GILLON, président; BALTUS, CRAPS, le comte d'ASPREMONT-LYNDEN, DE LA VALLÉE POUSSIN, MOREAU DE MELEN, le Baron NOTHOMB, ROLIN, VAN OVERBERGH, VAN ROOSBROECK, VAN ZEELAND, VOS et MERTENS, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Au nom de votre Commission des Affaires Etrangères, nous avons l'honneur de faire rapport au sujet du projet de loi, approuvant les conventions adoptées à Genève les 20 juin 1936 et 27 juin 1939 par la Conférence Internationale du Travail, relatives la première (portant le n^o 50) au recrutement des travailleurs indigènes, la seconde (portant le n^o 64), au contrat de travail écrit des travailleurs indigènes.

Dans l'exposé des motifs du projet le Gouvernement a particulièrement

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uit naam van uw Commissie van Buitenlandse Zaken, hebben wij de eer verslag uit te brengen betreffende het ontwerp van wet tot goedkeuring van de te Genève op 20 Juni 1936 en 27 Juni 1939, door de Internationale Arbeidsconferentie aangenomen overeenkomsten betreffende, de eerste (die het nummer 50 draagt), de aanwerving van de inlandse arbeiders, de tweede (die het nummer 64 draagt), het schriftelijk arbeidscontract van de inlandse arbeiders.

In de memorie van toelichting op het ontwerp, heeft de Regering bijzon-

fait remarquer que la ratification de ces deux Conventions a été proposée avant que la deuxième guerre mondiale n'éclate et que c'est uniquement à cause de celle-ci qu'elle n'a pas abouti plus tôt.

Il sera certes superflu d'entrer en de longues considérations en faveur de la ratification proposée, d'autant plus que la législation congolaise est sur divers points, plus avancée que les textes de ces deux Conventions. Même plus, comme l'a fait si judicieusement remarquer M. Willot, le rapporteur de la Chambre des Représentants, la législation de notre Colonie — notamment le décret du 16 mars 1922 et l'ordonnance du 8 décembre 1940 — est entièrement conforme au contenu des dites Conventions, alors que ces dernières contiennent des articles repris les uns textuellement, les autres presque de notre législation, dont on s'est largement inspiré.

D'ailleurs, nous nous permettons de renvoyer les membres du Sénat au rapport de la Chambre des Représentants (document n° 192, session de 1946-1947), dans lequel rapport sont développés les arguments en faveur de la ratification et qu'il est parfaitement inutile de répéter ici.

* * *

Toutefois, nous nous permettons de compléter le rapport de la Chambre des Représentants en ce qui concerne l'avant-dernier chapitre (V) et qui traite de la ratification des deux Conventions par les autres pays.

M. le rapporteur indique que, d'après les informations qui s'arrêtent en 1946, à cette époque seule la Grande-Bretagne avait ratifié la Convention n° 50, relative au recrutement. Or, voici la situation exacte. Cette Convention ayant été ratifiée en 1937

der doen uitschijnen dat de bekrachtiging van die twee overeenkomsten werd voorgesteld vóór het uitbreken van de tweede wereldoorlog en dat het enkel en alleen hieraan te wijten is dat zij niet vroeger is tot stand gekomen.

Het zal zeker overbodig zijn ten voordele van de voorgestelde bekrachtiging in uitvoerige beschouwingen te treden, des te meer daar de Congolese wetgeving op verscheidene punten vooruit is op de teksten van die twee Overeenkomsten. Meer nog, zoals de h. Willot, verslaggever van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, zo oordeelkundig deed opmerken, is de wetgeving van onze Kolonie — namelijk het decreet van 16 Maart 1922 en de verordening van 8 December 1940 — geheel in overeenstemming met de inhoud van gezegde Overeenkomsten, terwijl deze laatste artikelen bevatten welke, de ene letterlijk, de andere bijna letterlijk, genomen zijn uit onze wetgeving, waardoor men zich ruimschoots heeft laten leiden.

Trouwens, wij veroorloven ons de leden van de Senaat te verwijzen naar het verslag van de Kamer der Volksvertegenwoordigers (Gedr. St., n° 192, zitting 1946-1947), in welk verslag de bewijsgronden ten gunste van de bekrachtiging uiteengezet worden, en waarvan het volkomen nutteloos is hier een herhaling te geven.

* * *

Doch, wij zijn zo vrij het verslag van de Kamer der Volksvertegenwoordigers aan te vullen wat betreft het voorlaatste hoofdstuk (V), waarin de bekrachtiging van de beide Overeenkomsten door de andere landen behandeld wordt.

De h. verslaggever wijst er op dat, volgens inlichtingen, die tot 1946 gaan, op dat tijdstip Groot-Brittannië alleen de Overeenkomst nummer 50 betreffende de aanwerving bekrachtigd had. Welnu, zie hier de juiste toestand. Die Overeenkomst, in 1937 door Noorwe-

par la Norvège, en 1938 par le Japon et en 1939 par la Grande-Bretagne, est entrée en vigueur le 8 septembre 1939, ce conformément au paragraphe 2 de l'article 27 de la Convention (clause de style propre à toutes les Conventions votées par la Conférence Internationale du Travail), qui dit : « Elle entrera en vigueur douze mois après que les ratifications de deux membres auront été enregistrées par le Secrétaire général. » Donc, la ratification de la Grande-Bretagne, à laquelle nous attachons pourtant une très grande valeur, n'a pas influencé la mise en vigueur de cette Convention.

En ce qui concerne la Convention n° 64 relative au contrat de travail, elle contient, dans son article 23, la même clause de style. Mais comme elle n'a été ratifiée que par la Grande-Bretagne, ce dans l'année 1943, et comme le 1^{er} mars 1947 aucune autre ratification n'avait été enregistrée, elle (la Convention) n'est pas encore entrée en vigueur.

La ratification par la Belgique fera que, dans douze mois, la Convention n° 64 entrera en vigueur.

En sa séance du 8 mai 1947, la Chambre des Représentants a adopté le projet de loi tendant à la ratification des deux Conventions en question à l'unanimité des 160 membres prenant part au vote.

Votre Commission décide à l'unanimité de vous proposer d'émettre également un vote favorable.

Le présent rapport a été admis à l'unanimité des membres présents.

Le Rapporteur,
CORN. MERTENS.

Le Président,
R. GILLON.

gen, in 1938 door Japan en in 1939 door Groot-Brittannië bekrachtigd, is in werking getreden op 8 September 1939, zulks overeenkomstig § 2 van artikel 27 der Overeenkomst (stijlclausule eigen aan alle door de Internationale Arbeidsconferentie goedgekeurde overeenkomsten), die luidt : « Zij zal in werking treden twaalf maanden nadat de bekrachtigingen van twee leden door de Secretaris-Generaal zullen geregistreerd geweest zijn ». De bekrachtiging door Groot-Brittannië, waaraan wij nochtans zeer grote waarde hechten, heeft dus de inwerkingstelling van die Overeenkomst niet beïnvloed.

Wat betreft de Overeenkomst n° 64 aangaande het arbeidscontract, deze bevat in haar artikel 23 dezelfde stijlclausule. Maar, daar zij slechts door Groot-Brittannië bekrachtigd werd, en wel in het jaar 1943, en daar op 1 Maart 1947 geen enkele andere bekrachtiging was geregistreerd geweest, is zij nog niet in werking getreden.

De bekrachtiging, door België, zal ten gevolge hebben dat, over twaalf maanden, de Overeenkomst n° 64 in werking zal treden.

In haar vergadering van 8 Mei 1947, heeft de Kamer der Volksvertegenwoordigers het wetsontwerp tot bekrachtiging van de beide behandelde Overeenkomsten met algemene stemmen van de 160 aan de stemming deelnemende leden aangenomen.

Uw Commissie besluit met algemene stemmen U voor te stellen eveneens een goedkeuring uit te brengen.

Dit verslag werd met algemene stemmen van de aanwezige leden aangenomen.

De Verslaggever,
C. MERTENS.

De Voorzitter,
R. GILLON.